

metabo®

**Uputstvo za upotrebu i održavanje za
gedoru 1/2" RS 320
sa desnim i levim smerom obrtanja**

090 105 4541



D

KONFORMITÄTSEKKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen übereinstimmt* gemäß den Bestimmungen der Richtlinien**

F

DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants* en vertu des dispositions des directives**

IT

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il presente prodotto è conforme alle seguenti norme* in conformità con le disposizioni delle normative**

PT

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa responsabilidade que este produto está de acordo com as seguintes normas* de acordo com as diretrizes dos regulamentos**

FIN

VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme, että tämä tuote vastaa seuraavia normeja* on direktiivien määräysten mukainen**

DA

OVERENSSTEMMELSESATTEST

Hermed erklærer vi på eget ansvar, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder* iht. bestemmelserne i direktiverne**

EL

ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΕΙΑΣ

Δηλώνουμε με ιδία ευθύνη ότι το προϊόν αυτό αντιστοιχεί στις ακόλουθες προδιαγραφές* σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών**

CZ

Souhlasné prohlášení

Tímto na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek splňuje níže uvedené normy* normativní nařízení**

BG

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С ПЪЛНА ОТГОВОРНОСТ ДЕКЛАРИРАМЕ, ЧЕ ТОЗИ ПРОДУКТ СЪОТВЕТСТВА НА СЛЕДНИТЕ НОРМАТИВНИ ДОКУМЕНТИ* СЪГЛАСНО ИЗИСКВАНИЯТА НА ДИРЕКТИВИТЕ**

ENG

DECLARATION OF CONFORMITY

We herewith declare in our sole responsibility that this product complies with the following standards* in accordance with the regulations of the undermentioned directives**

NL

CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren als enige verantwoordelijke, dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen* conform de bepalingen van de richtlijnen**

ES

DECLARACION DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el presente producto cumple con las siguientes normas* de acuerdo a lo dispuesto en las directrices**

SV

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi försäkrar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande standarder* enligt bestämmelserna i direktiven**

NO

SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer under eget ansvar at dette produkt samvarer med følgende normer* henhold til bestemmelsene i direktiv**

POL

OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt odpowiada wymogom następujących norm* według ustalonych wytycznych**

HU

MEGEGYZŐSÉGI NYILATKOZAT

Kizárólagos felelősségünk tudatában ezennel igazoljuk, hogy ez a termék kielégíti az alábbi szabványokban lefektetett követelményeket* megfelel az alábbi irányelvek előírásainak**

RO

DECLARATIE DE CONFORMITATE

Declaram pe proprie răspundere că acest produs corespunde următoarelor norme* conform prevederilor liniilor directoare**

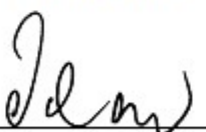
SK

Konformné prehlásenie

Prehlasujeme s plnou zodpovednosťou, že tento výrobok je v zhode s nasledovnými normami* podľa ustanovení smerníc**

1/2" / RS 320 SET

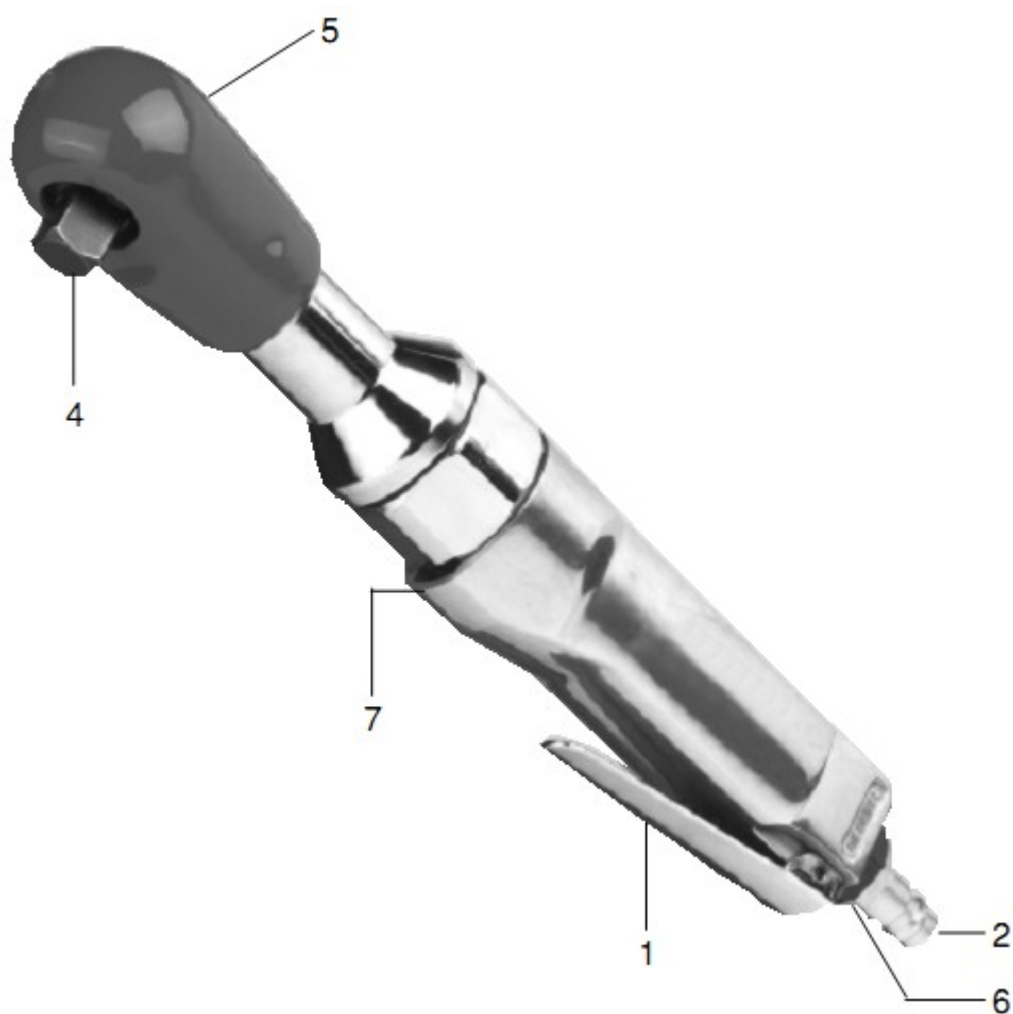
* EN 28662-1, prEN 50144


Ing. grad. Hans-Joachim Schaller
Leitung Entwicklung und Konstruktion



Metabowerke GmbH
Business Unit Elektro Beckum
Daimlerstr. 1
D - 49716 Meppen

1. Pregled gedore ½" RS 320



Poz.	Naziv
1	okidač/ručka za aktiviranje
2	utični nastavak za pneumatski vazduh
4	četvorougao prijem za utične bitove
5	preklopna ručka za desni/levi smer
6	pneumatski priključak
7	izlaz vazduha

Sadržaj

1. Pregled gedore ½" RS 320
2. Prvo pročitati
3. Namensko korišćenje
4. Bezbednosni propisi
5. Puštanje u rad
6. Održavanje i nega
7. Tehnički podaci
8. Obim isporuke
9. Pribor

2. Obavezno pročitati!

- Pre primene alata pročitajte ovo uputstvo u celosti. Pre svega obratite pažnju na bezbednosna uputstva.
- Ukoliko prilikom raspakivanja primetite transportna oštećenja, odmah obavestite Vašeg distributera. Nemojte koristiti alat.
- Molimo Vas, uklonite ambalažu na ekološki način. Odnosite ga na odgovarajuće sabirno mesto.
- Sačuvajte sva dokumenta, isporučena sa ovim alatom, da bi se po potrebi informisali.
- Kad aparat dajete na korišćenje ili otuđite, priložite i isporučenu dokumentaciju.

3 Namensko korišćenje

Gedora ½" tip RS 320 vrlo je efikasan, pneumatski alat za zanatsku primenu. Namenjen je za pričvršćivanje i otpuštanje šestougaoih vijaka i navrtki na vozilima i poljoprivrednim mašinama, naročito teško dostupnim mestima.

Na preklopnju ručki (poz.5) na gedori, može da se promeni sa desnog na levi smer obrtanja.

Nakon dostizanje maksimalnog obrtnog momenta, dalje ručno zatezanje sa gedorom nije dozvoljeno.

Izduvni vazduh izlazi napred na kućištu (poz.7). Priključak na pneumatski vazduh se vrši preko brze spojnice.



4 Bezbednosni propisi

Zaštitite sebe i Vaše okruženje pomoću odgovarajućih zaštitnih mera od nesrećnih slučajeva

- Nemojte dodirivati rotirajuće delove

- Nemojte gedoru koristiti nenamenski.
- Obezbedite pneumatski alat od dece!
- Pristupite radu samo odmorno i koncentriano.
- Pneumatski priključak samo preko brze spojnice.
- Podešavanje radnog pritiska sledi preko regulacionog ventila.
- Nemojte koristiti kiseonik ili zapaljive gasove kao energetski izvor.
- Pri otklanjanju smetnji, aparat odvojiti sa izvora napajanja pneumatskog vazduha.
- Nikad nemojte pustiti da radi neopterećena sa punim brojem obrtaja praznog hoda.
- Pri radu sa gedorom nosite potrebnu zaštitnu opremu, pre svega zaštitu za sluh.

5. Puštanje u rad

Zavrните isporučene utične nastavke (poz.2) na pneumatski priključak. Radi toga koristite okasti ili vilasti ključ.

Na pogon (poz.4) postavite željeni utični ključ.

Priključite gedoru preko fleksibilnog pneumatskog creva (Ø 9 mm), pomoću brze spojnice, na odgovarajući izvor pneumatskog vazduha.

Podesite na ograničivaču pritiska filtera pneumatskog izvora, odgovarajući radni pritisak (6 bar).

Utični ključ postavite na navrtku ili vijak koji se otpušta odn. zavrće.

Podesite smer obrtaja na preklopnoj ručki (poz.5).

F = desni smer

R = levi smer

Aktiviranjem okidača (poz.1) pušta se gedora u rad.

Za promenu utičnih bitova (utičnih ključeva) i pre radova na održavanju, mora se aparat odvojiti od izvora napajanja pneumatskog vazduha.

6 Održavanje i nega

Pridržavanjem ovde navedenih uputstva za održavanje obezbeđuju za ovaj proizvod dugi vek trajanja i pouzdan rad bez smetnji.

Za dugotrajno besprekoro funkcionisanje Vaše bušilice pretpostavka je redovno podmazivanje. Radi toga koristite samo specijalno pneumatsko ulje (vidi oblast 9 „Pribor”).

Sledeće mogućnosti Vam stoje na raspolaganju u pogledu podmazivanja:

a) preko mazalice

Kompletna jedinica za održavanje sadrži mazalicu i pričvršćena je na kompresoru.

b) preko dograđene mazalice:

(vidi oblast “Pribor”):

U neposrednoj blizini alata (ca.50cm razmak) instalira se dogradna mazalica, koja alat snabdeva sa dovoljnom količinom ulja.

c) ručno podmazivanje

Ukoliko na Vašem postrojenju ne postoji jedinica za održavanje niti dogradna mazalica, morate pre svake upotrebe pneumatskog alata ukapati 3- 5 kapi ulja u pneumatski priključak.

Ukoliko je pneumatski alat više dnevno van upotrebe, morate pre uključenja ukapati 5-10 kapi ulja u pneumatski priključak. Skladištite Vaš pneumatski alat/-uređaj samo u suvim prostorijama.v

7. Tehnički podaci

	RS 320
Potrošnja vazduha	240 l/min
Maks.dozvoljen radni pritisak	6 bar
Broj obrtaja	170 ob/min
Četvorougao prijem	1/2"
Interval rada (maks.veličina navoja)	M10
maks.moment obrtanja otpuštanja	70 Nm
maks.obrtni moment pritezanja	70 Nm
Preporučeni prečnik creva (unutrašnji)	9 mm
Vibracije	< 2,5 m/s ²
Prag zvučne snage L _{PA}	91 dB (A)
Dužina x širina x visina	290x45x45 mm
Težina	1,2 kg

Potreban kvalitet vazduha:	pročišćen i podmazana uljanom maglom. Preko jedinice za održavanje sa regulacionim ventilom filtera i mazalicom za uljanu maglu.
----------------------------	---

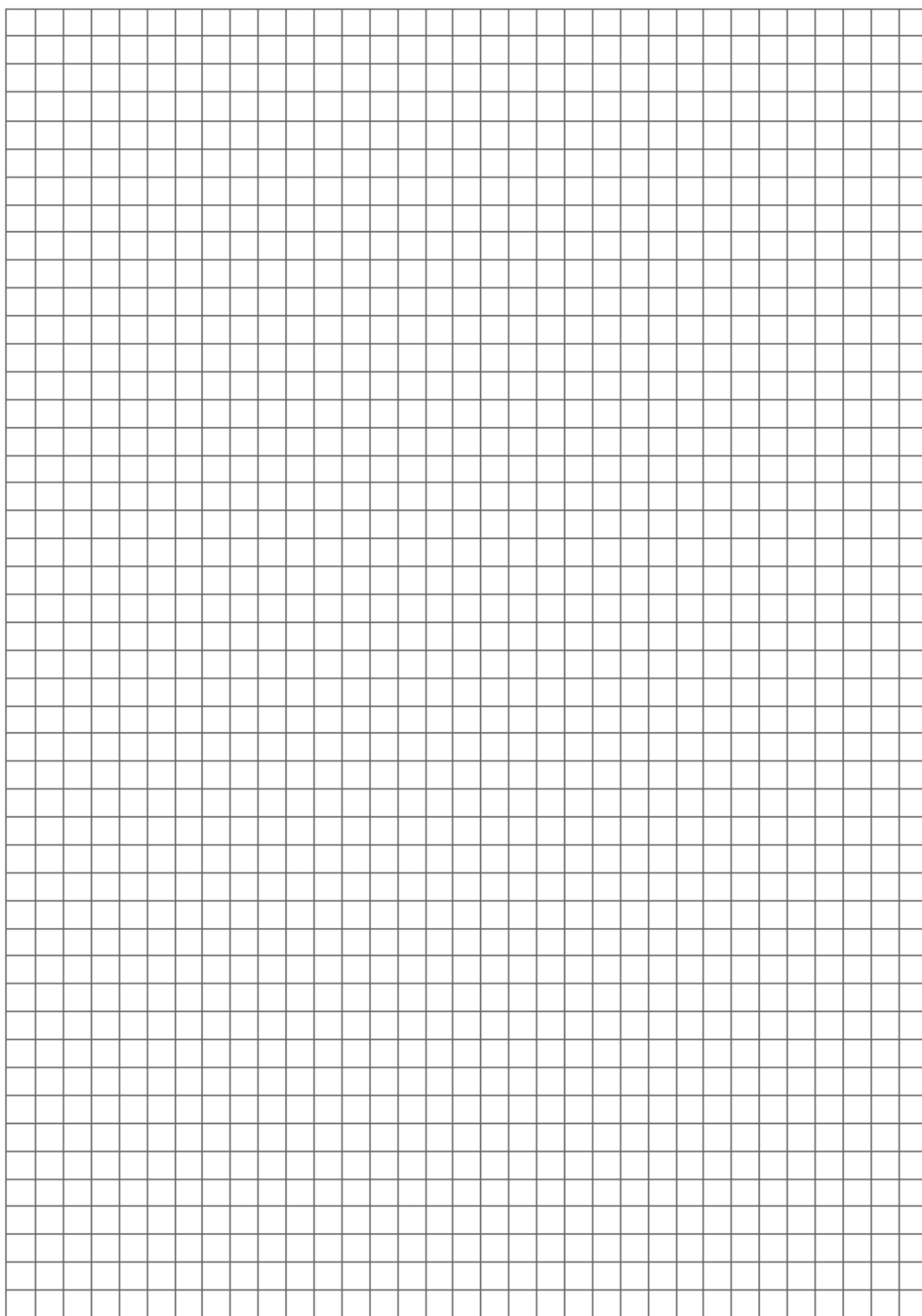
Podešene vrednosti za rad:	Podešen radni pritisak na regulacionom ventilu ili regulacionom ventilu filtera maks. 6,0 bar.
----------------------------	--

8 Obim isporuke

- 1 gedora 1/2" tip RS 320
- 1 utični nastavak R 1/4"
- 1 uputstvo za upotrebu

9. Pribor

Pneumatsko ulje 0,5 litara	Art.br. 090 100 8540
Dogradna mazalica R 3/8"	Art.br. 090 105 4592



Country, Company, Address 1, Address 2, City, Phone, Fax, E-mail:

Albania: Extra Industrial Goods; RI Fadi Rada 88; Tirana; (+355) 42 - 3 30 62; (+355) 42 - 3 30 62; albania@online.al

Algeria: Habitat Equipment Professionals; 98 A, Site du Lycee; 16012 Rouadja; (+213) 21 - 45 49 03; (+213) 21 - 45 57 72; habitequip@netnet.dz

Andorra: Metabo S.A.; Z.A.C. 2, Avenue des Omecus; 78180 Montigny-Le Bretonneux; (+33) 1 - 30 04 55 30; (+33) 1 - 30 44 37 68; metabo@metabo.com

Angola: Metabo S.A.; Rua da Liberdade, 175, Nova Lusitania (4th floor); Dili; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

Argentina: Metabo S.A.; Calle 1, Ciudad de Buenos Aires; (+54) 11 - 44 88 - 9180; (+54) 11 - 44 88 - 9180; info@metabo.com.ar

Australia: Metabo Pty. Ltd.; 10 Johnstone Drive; Scotchdale, Melbourne, Vic. 3179; (+61) 3 - 97 65 01 59; (+61) 3 - 97 65 01 89; info@metabo.com.au

Bahrain: AL-MARHOUS P.O. Box 65, Manama; Bahrain; (+973) 40 66 96; (+973) 40 66 96; almarhous@bahrain.com.bh

Bangladesh: Extra Industrial Goods; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+880) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

Belgium: Metabo Belgium; Thorbecke 3 - 5; 1702 Geot Biggarden; (+32) 2 - 4 67 32 40; (+32) 2 - 4 67 32 40; info@metabo.be

Bosnia: Metabo Bosnia; Agencija za Posredovanje; Manjaca 1; Banja Luka; (+387) 51 - 302 718; (+387) 51 - 785 708; agencija@metabo.ba

Brazil: Metabo S.A.; Rua da Liberdade, 175, Nova Lusitania (4th floor); Dili; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

Bulgaria: Metabo Bulgaria; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

Canada: Metabo Canada; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

Chile: Metabo Chile; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

China: Metabo China; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

Colombia: Metabo Colombia; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

Czech Republic: Metabo s.r.o.; Kralupy 1793; 250 01 Brandys nad Labem; (+420) 326 30 44 55; (+420) 326 30 44 56; info@metabo.cz

Dominican Republic: Metabo S.A.; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

Egypt: Metabo Egypt; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

France: Metabo S.A.S.; Z.A.C. 2, Avenue des Omecus; 78180 Montigny-Le Bretonneux; (+33) 1 - 30 04 55 30; (+33) 1 - 30 44 37 68; metabo@metabo.com

Ghana: Metabo Ghana; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

Great Britain: Metabo UK Ltd.; 25 Majestic Road; Nunsley Industrial Estate; Southhampton; SO 16 0YT; (+44) 2380 - 73 20 00; (+44) 2380 - 74 75 00; info@metabo.co.uk

Guatemala: Metabo Guatemala; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

Haiti: Metabo Haiti; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

Hong Kong: Metabo Hong Kong; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

India: Metabo India; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

Indonesia: Metabo Indonesia; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

Iran: Metabo Iran; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

Italy: Metabo Italia; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

Japan: Metabo Japan Co., Ltd.; 5-1024-3, Bldg. Ome-city; Tokyo 198-0003; (+81) 4 - 28 77 05 06; (+81) 4 - 28 77 05 07;

Jordan: Metabo Jordan; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

Korea: Metabo Korea; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

Lebanon: Metabo Lebanon; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

Malaysia: Metabo Malaysia; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

Mexico: Metabo Mexico; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

Morocco: Metabo Morocco; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

Netherlands: Metabo Nederland B.V.; Postbus 180; 3620 AD Breukelen; (+31) 346 - 259 000; (+31) 346 - 263 554; info@metabo.nl

New Zealand: Metabo New Zealand; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

Norway: Metabo Norge AS; Postboks 1206; 2205 Sandnessjøen; (+47) 33 - 44 55 50; (+47) 33 - 44 55 50; info@metabo.no

Philippines: Metabo Philippines; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

Poland: Metabo Polska Sp. z o.o.; Gdanska 28; 73-110 Stargard Szczecinski; (+48) 91 - 578 11 95; (+48) 91 - 578 07 76; info@metabo.pl

Portugal: Metabo Portugal; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

Romania: Metabo Romania; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

Russia: Metabo Russia; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

Saudi Arabia: Metabo Saudi Arabia; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

South Africa: Metabo South Africa; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

Spain: Metabo Spain; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

Sweden: Metabo Sverige AB; Södersjövägen 6; 553 03 Jönköping; (+46) 36 - 10 06 06; (+46) 36 - 16 07 54; info@metabo.se

Switzerland: Metabo Schweiz AG; Lindenschwilerstrasse 17; 8317 Tapfelnwil; (+41) 52 - 354 34 44; (+41) 52 - 35 34 45; info@metabo.ch

Taiwan: Metabo Taiwan; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

Thailand: Metabo Thailand; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

Turkey: Metabo Turkey; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

USA: Metabo USA; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

Vietnam: Metabo Vietnam; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

Yugoslavia: Metabo Yugoslavia; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;

South Korea: Metabo-Korea Co., Ltd.; Room No. 101, Daesung Building, 263-1 Jechang-Dong, Chung-Ga; Seoul; (+82) 2 - 22 74 09 14; (+82) 2 - 2 78 62 62; info@metabokorea.co.kr

SL, Lucha: Eurotool Int'l Ltd.; P.O. Box 88 2484; Rodney Bay, Gros Islet, West Indies; Saint Lucia; (+1) 758 - 452-9914; (+1) 758 - 452-9915; eurotool@caribbea.net

Subsidiary of Oman: AHMED RAMADHAN JUMA & CO. L.L.C.; P.O. Box 3566; Postal Code 112 Road; (+968) 70 31 70; (+968) 70 83 05; sjuma@gmail.com

Subsidiary of Oman: AHMED RAMADHAN JUMA & CO. L.L.C.; P.O. Box 3566; Postal Code 112 Road; (+968) 70 31 70; (+968) 70 83 05; sjuma@gmail.com

Switzerland: Metabo Schweiz AG; Lindenschwilerstrasse 17; 8317 Tapfelnwil; (+41) 52 - 354 34 44; (+41) 52 - 35 34 45; info@metabo.ch

Thailand: HOF - Bldg. AB; S. Vongvongkarn 5; P.O. Box 525; 30180 Halmstad; (+66) 36 - 10 06 06; (+66) 36 - 16 07 54; info@metabo.th

Thailand: SSM - Sa Siam Merged Co., Ltd.; 1576-1578 Young Kasem Rd.; 10633 Bangkok; (+66) 2 - 3 28 11 89; (+66) 2 - 3 28 13 04; info@ssm.co.th

Tunisia: L. Equipment Moderne; 35, Ave. de Carthage; 1000 Tunis; (+216) 1 - 23 83 92; (+216) 1 - 35 18 45; equipement-moderne@planet.tn

Turkey: Bursa A.S.; Vayizlar Cad. 61-65; 80003 Kocaeli-İstanbul; (+90) 212 - 256 49 50; (+90) 212 - 25 94 34; (+380) 44 - 2 45 96 57; comserv@bulnet.net

Ukraine: Conserve; Ukrainian-Russian Joint Venture 2; Narodniogo Opydchennaya; 03151 Kiev; (+380) 44 - 2 45 94 34; (+380) 44 - 2 45 96 57; comserv@bulnet.net

Venezuela: OLY-COPIA C.A.; 3 es Terrenos Los Rios; 5 Edificio Principal II, Piso 4; Caracas 1071; (+58) 212 - 2 37 30 22; (+58) 212 - 239 23 65; manes@olycopia.com

Vietnam: HUU HONG MACHINERY CO., LTD.; 157-159 Xuan Hung Street, Ward 12; Tan Binh District, Ho Chi Minh City; (+84) 8 - 811 74 54; (+84) 8 - 811 6336; huu@hmg.vn

Yugoslavia: VIM, WOODY HAUS MARKET; Braon Rikard 55; 21000 Novi Sad; (+381) 12 55 26; (+381) 12 55 27; woody@vimey.com

Zimbabwe: Metabo Zimbabwe; 175, Newmarket Road (4th floor); Dhaka; (+800) 2 - 55 69 47 73 55 04 00;